

DECLARATION DES PERFORMANCES

conformément au Règlement (EU) 305/2011

N° 0150

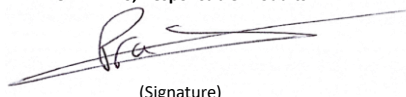
1. Code d'identification unique du produit-type	/ Poêle à combustibles solides sans production d'eau chaude EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Numéro de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction selon l'article 11 paragraphe 4 :	TOPAZE - TRADITION
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :	Chauffage des locaux sans production d'eau chaude
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2:	
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:	Système 3
7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :	L'organisme notifié GAS.BE N° 2013 a effectué les tests pour la détermination des performances déclarées, sur la base de l'essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais: 10152/6

9. Performances déclarées			
Caractéristiques Essentielles	Performances		Spécifications techniques harmonisées
Sécurité incendie			
Réaction au feu	A1		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distance minimum en mm		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Arrière	400		
Côté	400		
Plafond	NPD*		
Devant (face aux vitres)	1200		
Sol	0		
Lire attentivement les instructions			
Risque de chute de braises	Conforme		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emission de produits de la combustion			
A la puissance thermique nominale	CO (13% O2)	1100 mg/Nm3 _ 0,09 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
	PM (13% O2)	15 mg/Nm3	CEN/TS 15883 : 2009
	NOx (13% O2)	145 mg/Nm3	
	COV / OGC (13% O2)	114 mg/Nm3	
Température de surface	Conforme		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Sécurité électrique	-		EN60335-2-102:2016
Nettoyabilité	Conforme		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Pression maximale de service	- bar		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Température de fumées à la puissance thermique nominale	Tronçon (Ta):	238 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
	Buse (Tw):	286 °C	
Résistance mécanique (pour supporter une cheminée / conduit de fumée)	NPD*		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Performances thermiques			EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Puissance thermique nominale	11 kW		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Puissance thermique utile émise dans la pièce	11 kW		
Puissance thermique utile transmise à l'eau	- kW		
Rendement			
A la puissance thermique nominale	78 %		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Efficacité Énergétique Saisonnière	68 %		

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9
 La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par
 Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Responsable Produits



(Signature)

* NPD= Performance Non Déterminée

** Distance minimum dont 3cm d'isolant de résistance thermique minimum 0,7 m².K/W à 50°C (ou de 0,4 m².K/W à 200°C), ayant un classement A1 ou au moins MO ou A2-s1, d0

DECLARATION OF PERFORMANCE

according to Regulation (EU) 305/2011

No. 0150

1. Unique identification code of the product type:	/ Room heater burning solid fuel without hot water supply EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):	TOPAZE - TRADITION
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Residential space heating appliance without hot water supply
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):	-
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	System 3
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:	The notified laboratory GAS.BE No. 2013 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report: 10152/6

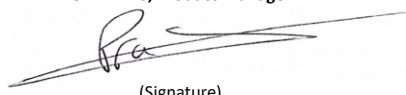
9. Declared performance		
Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Fire safety		
Reaction to fire	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
rear	400	
sides	400	
ceiling	NPD*	
front	1200	
floor	0	
read the instructions carefully		
Risk of burning fuel falling out	Pass	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emission of combustion products		
at nominal heat output	CO (13% O2) 1100 mg/Nm ³ _ 0,09 % PM (13% O2) 15 mg/Nm ³ NOx (13% O2) 145 mg/Nm ³ COV / OGC (13% O2) 114 mg/Nm ³	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Surface Temperature	Pass	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Electrical safety	-	EN60335-2-102:2016
Cleanability	Pass	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Maximum operating pressure	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Flue gas temperature at nominal heat output	(Ta): 238 °C (Tw) : 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Thermal output		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Nominal heat output	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Room heating output	11 kW	
Water heating output	- kW	
Energy efficiency		
at nominal heat output	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007

Seasonal space heating energy efficiency	68 %
---	------

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Product Manager



(Signature)

* NPD= no performance determined

**Minimum distance including 3cm insulating with a minimal thermal resistance of 0,7 m².K/W at 50°C (or 0,4 m².K/W at 200°C), with a classification A1 or at least MO or A-2s1, d0

LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Verordnung (EU) 305/2011

Nr. 0150

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkt-Typs:	/ Ofen für solide Brennstoffe nicht mit Heizkessel ausgestattet EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Typen-, Chargen-oder Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4):	TOPAZE - TRADITION
3. Vorgesehene Verwendung oder Verwendungen des Bauprodukts in Übereinstimmung mit den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:	Raumheizer zur Verfeuerung nicht mit Heizkessel ausgestattet
4. Namen, eingetragener Handelsnamen oder eingetragenes Warenzeichen und Adresse des Herstellers gemäß Artikel 11(5):	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Wo anwendbar, Name und Adresse des Auftragnehmers, der die Aufgaben aus Artikel 12, Absatz 2 übernimmt:	-
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistung des Bauprodukts gemäß Anhang V:	System 3
7. Im Falle der Leistungserklärung betreffend ein von einer harmonisierten Norm erfasstes Bauprodukt:	Das notifizierte Prüflabor GAS.BE Nr. 2013 bestätigt die Erstprüfung nach System 3 unter Prüfbericht 10152/6

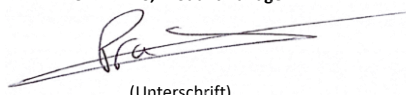
9. Erklärte Leistung		
Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikationen
Brandsicherheit		
Brandverhalten	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände, in mm	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Hinten	400	
Seite	400	
Decke	NPD*	
Frontal	1200	
Boden	0	
siehe Gebrauchsanweisung sorgfältig		
Brandrisiko durch herausfallenden Brennstoff	Konform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emissionen aus Verbrennungsprodukten		
bei Nennwärmeleistung	CO (13% O2) 1100 mg/Nm3 _ 0,09 % PM (13% O2) 15 mg/Nm3 NOx (13% O2) 145 mg/Nm3 COV / OGC (13% O2) 114 mg/Nm3	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Oberflächentemperatur	Konform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Elektrische Sicherheit	-	EN60335-2-102:2016
Reinigbarkeit	Konform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Maximaler Betriebsdruck	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	(Ta): 238 °C (Tw): 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Wärmeleistung		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Nennwärmeleistung	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Raumwärmeleistung	11 kW	
Wasserwärmeleistung	- kW	
Wärmeleistung		
bei Nennwärmeleistung	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	68 %
--	------

10. Die Leistung des Produkts gemäß Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung in Punkt 9. Diese Leistungserklärung wird in alleiniger Verantwortung des in Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Produktmanager



(Unterschrift)

* NPD= Leistungsmerkmal nicht bestimmt

** Mindestabstand inkl. 3 cm Isolierung mit einem thermischen Mindestwiderstand von 0,7 m² k/w von 50C° (oder 0,4 m² k/w bis 200°C) mit der Klassifizierung A1 oder mindestens MO oder A-2s1, dO.

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI

in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

No. 0150

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	/ Stufa a combustibile solido non dotata di caldaia EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Numero di tipo, lotto , serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:	TOPAZE - TRADITION
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:	Apparecchio per il riscaldamento domestico, non dotato di caldaia
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:	
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:	Sistema 3
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:	L'organismo notificato GAS.BE No. 2013 ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 10152/6

9. Prestazione dichiarata		
Caratteristiche Essenziali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
Sicurezza antincendio		
Reazione al fuoco	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Distanza da materiale combustibile	Distance minimum en mm	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Posteriore	400	
Lato	400	
Soffitto	NPD*	
Frontale	1200	
Pavimento	0	
Leggere attentamente le istruzioni		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emissione di prodotti della combustione		
alla potenza termica nominale	CO (13% O2) 1100 mg/Nm3 _ 0,09 % PM (13% O2) 15 mg/Nm3 NOx (13% O2) 145 mg/Nm3 COV / OGC (13% O2) 114 mg/Nm3	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Temperatura Superficiale	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Sicurezza elettrica	-	EN60335-2-102:2016
Pulibilità	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Pressione di esercizio massima	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Temperatura dei fumi a potenza termica nominale	(Ta): 238 °C (Tw): 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Prestazioni termiche		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Potenza termica nominale	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Potenza termica resa in ambiente	11 kW	
Potenza termica ceduta all'acqua	- kW	
Rendimento		
alla potenza termica nominale	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Efficienza energetica stagionale	68 %	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Responsabile del prodotto

(firma)

* NPD= prestazione non determinata

** Distanza minima di cui 3cm di isolamento con una resistenza termica minima di 0,7 m².K/W a 50°C (o 0,4 m².K/W a 200°C), con classificazione A1 o almeno MO o A2-s1, d0

PRESTATIEVERKLARING

in overeenstemming met Verordening (EU) 305/2011

Nr. 0150

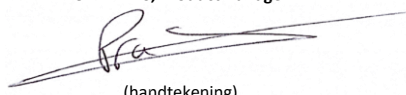
1. Unieke identificatiecode van het producttype:	/ Met vast brandstof gestookte ruimteverwarmingen zonder ketel EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Nummer type, partij, serie of elk ander element dat de identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt krachtens artikel 11, paragraaf 4:	TOPAZE - TRADITION
3. Beoogd gebruik of beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:	Huishoudelijk ruimteverwarmingstoestel, zonder ketel
4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant krachtens artikel 11, paragraaf 5:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Indien van toepassing, naam en adres van de gemachtigde, wiens opdracht de taken omvat waarvan sprake in artikel 12, paragraaf 2:	-
6. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct waarvan sprake in Bijlage V:	Systeem 3
7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:	De aangemelde instantie GAS.BE Nr. 2013 heft het producttype bepaald op basis van testen onder systeem 3 en heeft het testverslag 10152/6 afgeleverd

9. Aangegeven prestatie		
Essentiële kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische norm
Brandbeveiliging		
Reactie op vuur	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand in mm	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Achterkant	400	
Zijkant	400	
Plafond	NPD*	
Voorkant	1200	
Vloer	0	
lees aandachtig de instructies		
Risico op het ontsnappen van gloeiende sintels	Conform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Uitstoot verbrandingsproducten		
bij nominale warmteafgifte	CO (13% O ₂) 1100 mg/Nm ³ _ 0,09 % PM (13% O ₂) 15 mg/Nm ³ NOx (13% O ₂) 145 mg/Nm ³ COV / OGC (13% O ₂) 114 mg/Nm ³	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Oppervlaktetemperatuur	Conform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Elektrische veiligheid	-	EN60335-2-102:2016
Reinigbaarheid	Conform	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Max. bedrijfsdruk	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Temperatuur rookgassen bij nominale warmteafgifte	Tronçon (Ta): 238 °C Buse (Tw): 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Mechanische weerstand (om een kachel/schoorsteenkanaal te kunnen dragen)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Thermische prestaties		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Nominale warmteafgifte	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Warmteafgifte in de ruimte	11 kW	
Warmteafgifte afgegeven aan het water	- kW	
Rendement		
bij nominale warmteafgifte	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Seizoensgebonden energie-efficiëntie	68 %	

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Productmanager



(handtekening)

* NPD= prestatie niet vastgesteld

** Minimum afstand inclusief 3 cm isolatie met een minimale thermische weerstand van 0,7 m².K/W aan 50°C (of 0,4 m².K/W aan 200°C), met een classificatie A1 of minstens MO of A-2s1, d0.

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

de acuerdo con el Reglamento (UE) 305/2011

N° 0150

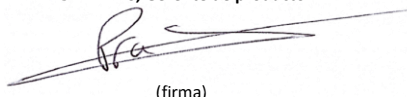
1. Código de identificación única del producto tipo:	/ Estufa que utiliza combustibles sólidos no equipada con caldera EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:	TOPAZE - TRADITION
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:	Aparato de calefacción doméstica, no equipado con caldera
4. Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Cuando proceda, nombre y dirección del mandatario cuyo mandato abarca las tareas contempladas en el artículo 12, apartado 2:	-
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V:	Sistema 3
7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:	El organismo notificado GAS.BE N° 2013 ha determinado producto tipo sobre la base de ensayos de tipo según el sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo: 10152/6

9. Prestación declarada		
Características esenciales	Prestaciones	Norma técnica armonizada
Seguridad contra incendios		
Reacción al fuego	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Distancia a materiales combustibles trasera	Distancia mínima en mm 400	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
lado	400	
techo	NPD*	
frontal	1200	
suelo	0	
lea detenidamente las instrucciones		
Riesgo de escape de brasas incandescentes	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emisión de productos de la combustión		
a la potencia térmica nominal	CO (13% O2) 1100 mg/Nm3 _ 0,09 % PM (13% O2) 15 mg/Nm3 NOx (13% O2) 145 mg/Nm3 COV / OGC (13% O2) 114 mg/Nm3	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Temperatura superficial	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Seguridad eléctrica	-	EN60335-2-102:2016
Capacidad a la limpieza	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Presión de funcionamiento máxima	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Temperatura de humos a potencia térmica nominal	Tronçon (Ta): 238 °C Buse (Tw): 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Resistencia mecánica (para soportar el peso de una chimenea/un humero)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Prestaciones térmicas		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Potencia térmica nominal	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Potencia térmica cedida al ambiente	11 kW	
Potencia térmica cedida al agua	- kW	
Rendimiento		
a la potencia térmica nominal	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Eficiencia energética estacional	68 %	

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Gerente de producto



(firma)

* NPD= prestación no determinada

** Dentro de la distancia mínima un aislamiento termico de 3 cms minimo 0,7 m2 K/W a 50°C (o de 0,4 m2 K/W a 200°C) teniendo una clasificacion A1 o como minimo MO o A2-s1, d0

YDEEVNEDEKLARATION

iht. forordningen (EU) 305/2011

N° 0150

1. Varetypens unikke identifikationskode:	/ Fast brændselsfyr ikke udstyret med kedel EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevareren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:	TOPAZE - TRADITION
3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:	Apparat til opvarmning af hjemmet, ikke udstyret med kedel
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. I givet fald navn og kontaktsadresse på den bemyndigede repræsentant, hvis mandat omfatter opgaverne i artikel 12, stk. 2:	-
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstanten af byggevarerens ydeevne, jf. bilag V:	System 3
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer, der er omfattet af en harmoniseret standard:	Det bemyndigede organ GAS.BE N° 2013 har gennemført typetesten ifølge system 3, og har udstedt testrapporten 10152/6

9. Deklareret ydeevne			
Væsentlige egenskaber	Ydeevne		Harmoniserede tekniske specifikationer
Brandsikring			
Reaktion ved brand	A1		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Afstand til brændbart materiale	Distance minimum en mm		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
bagtil	400		
på siden	400		
for oven	NPD*		
fortil	1200		
bund	0		
læs instruktionerne omhyggeligt			
Risiko for udslip af gløder	Konform		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Emission af forbrændingsprodukter			
ved nominel varmeydelse	CO (13% O2)	1100 mg/Nm ³ _ 0,09 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
	PM (13% O2)	15 mg/Nm ³	CEN/TS 15883 : 2009
	NOx (13% O2)	145 mg/Nm ³	
	COV / OGC (13% O2)	114 mg/Nm ³	
Overfladetemperatur	Konform		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Elektrisk sikkerhed	-		EN60335-2-102:2016
Rengøringssegenskaber	Konform		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Maks. Driftstryk	- bar		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Røggastemperatur ved nominel termisk effekt	(Ta):	238 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
	(Tw):	286 °C	
Mekanisk modstand (til at bære en skorsten/røgdudledningsrør)	NPD*		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Termisk ydeevne			EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Nominel varmeydelse	11 kW		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Termisk effekt i omgivelserne	11 kW		
Termisk effekt afgivet til vand	- kW		
Ydelse			
ved nominel varmeydelse	78 %		EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Årsvirkningsgraden ved rumopvarmning			
	68 %		

10. Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Produktchef

(underskrift)

* NPD= ingen ydeevne fastlagt

** Minimumsafstand inklusiv 3 cm isolering med minimal termisk modstand på af 0,7 m².K/W ved 50°C (eller 0,4 m².K/W ved 200°C), med klassificeringen A1 eller som minimum MO eller A-2s1, d0.

SUORITUSTASOILMOITUS

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaan

Nro 0150

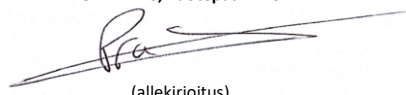
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:	/	Kiinteän polttoaineen kamiinat ilman kattilaa EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
2. Tyypin-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:	TOPAZE - TRADITION	
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:	Kiinteän polttoaineen kamiinat ilman kattilaa	
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:	CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France) Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr	
5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eritellyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden:	-	
6. Rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:	Järjestelmä 3	
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusastasoilmoituksesta:	Ilmoitettu laitos on määrittänyt tuotetyypin tyyppitestausten perusteella järjestelmän 3 mukaan ja antanut testiraportin 10152/6	GAS.BE Nro 2013

9. Ilmoitetut suoritusastat		
Perusominaisuudet	Suoritusastat	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmit
Paloturvallisuus		
Palotekninen käyttäytyminen	A1	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Etäisyys palaviin materiaaleihin takana	Vähimmäisetäisyys mm 400	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
sivulla	400	
sisäkattoon	NPD*	
edessä	1200	
lattiaan	0	
lue ohjeet huolellisesti		
Palavan polttoaineen putoamisen vaara	Hyväksytty	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Palamistuotteiden päästöt		
nimellislämpöteho	CO (13% O2) 1100 mg/Nm3 _ 0,09 % PM (13% O2) 15 mg/Nm3 NOx (13% O2) 145 mg/Nm3 COV / OGC (13% O2) 114 mg/Nm3	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007 CEN/TS 15883 : 2009
Pintalämpötila	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Sähköturvallisuus	-	EN60335-2-102:2016
Puhdistettavuus	Conforme	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Enimmäiskäyttöpaine	- bar	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Savukaasun lämpötila nimellislämpöteho	(Ta): 238 °C (Tw): 286 °C	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Mekaaninen lujuus (savukanavaa/hormia varten)	NPD*	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Lämmöntuotto		
nimellislämpöteho	11 kW	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Lämpöteho huonetilaan	11 kW	
Lämpöteho veteen	- kW	
Hyötysuhde		
nimellislämpöteho	78 %	EN13240 :2001/A2 :2004/AC :2007
Kausittainen energiatehokkuus	68 %	

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusastat ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusastojen mukaiset. Tämä suoritusastasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut
Randan, 29/11/2021

Kévin PRAS, Tuotepäällikkö



(allekirjoitus)

* NPD= suoritusastoa ei ole määritelty

** Vähimmäisetäisyys kun käytetään 3cm eristystä jonka lämmönkestävyys on 0,7 m².K/W lämpötilassa 50°C (tai 0,4 m².K/W lämpötilassa 200°C), luokitus A1 tai vähintään MO tai A-2s1, D0